



Конвенция по борьбе с опустыниванием

Distr.: General
3 August 2016
Russian
Original: English

Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции

Пятнадцатая сессия

18–20 октября 2016 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Рассмотрение передовой практики в деле осуществления Конвенции

Доступность информации о передовой практике через Портал
для посредничества в распространении научных знаний (ППРНЗ)
и Рыночную площадку по созданию потенциала (РПСП)

Доступность информации о передовой практике через Портал для посредничества в распространении научных знаний и Рыночную площадку по созданию потенциала

Записка секретариата

Резюме

В решении 20/COP.12 Стороны просили секретариат расширить Портал для посредничества в распространении научных знаний (ППРНЗ) за счет передовой практики, в том числе посредством осуществления сотрудничества с участниками Мирового обзора подходов и технологий в области сохранения природных ресурсов (ВОКАТ) по теме «технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию». Далее Стороны просили секретариат выявить учреждения, обладающие требуемым экспертным опытом, знаниями и информацией по остальным шести тематическим вопросам, обеспечить публикацию ссылок на их веб-сайты и/или базы данных при наличии там актуальной информации и при целесообразности распространять эту информацию, используя в качестве канала распространения ППРНЗ и/или Рыночную площадку по созданию потенциала (РПСП).

Также в решении 20/COP.12 Стороны просили секретариат продолжать работу по развитию и совершенствованию ППРНЗ в сотрудничестве с партнерами в целях повышения его значимости для различных адресных групп и увеличения объема собираемой информации, доступной через портал, в частности для национальных и субнациональных субъектов.

GE.16-13456 (R) 240816 250816



* 1 6 1 3 4 5 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



В настоящем документе, как это предусмотрено в вышеупомянутых решениях, содержатся отчеты об осуществленной секретариатом деятельности, связанной с i) сотрудничеством с ВОКАТ, ii) продолжающейся разработкой прототипа ППРНЗ в рамках полноформатного центра знаний КБОООН и iii) РПСП.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение и справочная информация	1–11	4
А. Распространение передовой практики в области технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию, и ее доступность	1–4	4
В. Совершенствование управления знаниями и продвижение и распространение передовой практики	5–11	5
II. Облегчение доступа к передовой практике в области технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию, и содействие ее распространению	12–18	5
III. Совершенствование управления знаниями	19–26	7
А. Портал для посредничества в распространении научных знаний	19–23	7
В. Рыночная площадка по созданию потенциала в рамках КБООН	24–26	8
IV. Выводы и рекомендации	27	10

I. Введение и справочная информация

A. Распространение передовой практики в области технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию, и ее доступность

1. В своем решении 15/COP.10 Конференция Сторон (КС) постановила провести обзор доступности информации о передовой практике. Она просила секретариат определить по каждой из тематических областей передовой практики¹ КБОООН рекомендуемые базы данных, в которые должны быть перенесены данные и информация, хранящиеся в базе данных Системы обзора результативности и оценки осуществления (СОРОО).

2. В соответствии с решением 17/COP.11 в качестве первичной рекомендуемой базы данных о передовой практике в области «технологий устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию» была выбрана база данных Мирового обзора подходов и технологий в области сохранения природных ресурсов (ВОКАТ). 15 апреля 2014 года было подписано соглашение между секретариатом КБОООН и Центром по вопросам развития и окружающей среды (ЦРОС) Бернского университета об улучшении доступа к информации о передовой практике УУЗР, в котором секретариат ВОКАТ был определен в качестве учреждения – исполнителя соглашения.

3. В своем решении 20/COP.12, принимая во внимание трудности с поиском баз данных, имеющих отношение к другим тематическим областям передовой практики, КС постановила, что, за исключением темы «Технологии УУЗР, включая адаптацию», представление отчетности о передовой практике по другим шести тематическим вопросам должно быть прекращено и что отчитывающиеся субъекты должны быть освобождены от отчетных обязанностей по соответствующим аспектам.

4. Кроме того, в решении 20/COP.12 Стороны предложили ВОКАТ создать онлайн-систему, которая позволит странам-Сторонам и другим отчитывающимся субъектам продолжать выгружать информацию о передовой практике УУЗР и обеспечит доступность данных и информации о такой практике путем создания возможностей доступа к ним через портал КБОООН. Стороны также просили секретариат выявить учреждения, обладающие требуемым экспертным опытом, знаниями и информацией по остальным шести тематическим вопросам, обеспечить публикацию ссылок на их веб-сайты и/или базы данных при наличии там актуальной информации и при целесообразности распространять эту информацию, используя в качестве канала распространения Портал для посредничества в распространении научных знаний (ППРНЗ), Рыночную площадку по созданию потенциала (РПСП) и/или веб-сайт КБОООН.

¹ В приложении V к решению 13/COP.9 определены семь тематических областей передовой практики, подпадающих под Систему обзора результативности и оценки осуществления (СОРОО).

В. Совершенствование управления знаниями и продвижение и распространение передовой практики

5. В своем решении 3/COP.8 КС поручила Комитету по науке и технике (КНТ) в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы управления знаниями и направлять их работу в целях более эффективной передачи и распределения научно-технической информации между учреждениями, Сторонами и конечными пользователями.

6. Кроме того, в решении 1/COP.10 КС просила КНТ и Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) участвовать в дальнейшей работе по координации, связанной с совершенствованием практики управления знаниями КБОООН, с целью предоставления согласованной информации, к которой можно легко получить доступ. В этом мандате, уточненном решениями 21/COP.10 и 24/COP.11, была в общих чертах охарактеризована концепция ППРНЗ, для которой в 2014 году был разработан экспериментальный проект.

7. В решении 20/COP.12 Стороны далее просили секретариат продолжать работу по развитию и совершенствованию ППРНЗ в сотрудничестве с партнерами в целях повышения его значимости для различных адресных групп и увеличения объема собираемой информации, доступной через портал, в частности, для национальных и субнациональных субъектов.

8. В решении 17/COP.11 также содержалась просьба к секретариату в процессе дальнейшего развития инфраструктуры управления знаниями внутри секретариата, включая портал СОРОО и ППРНЗ, обеспечить функциональную совместимость систем для создания возможности передачи информации.

9. В решении 22/COP.12, в частности, к секретариату была обращена просьба включить базу данных по учетному списку независимых экспертов в ППРНЗ, с тем чтобы можно было упростить и сделать более эффективным использование базы данных.

10. В своем решении 16/COP.12 КС соглашается с тем, что доступность информации о передовой практике через ППРНЗ и Рыночную площадку по созданию потенциала должна стать темой повестки дня КРОК 15.

11. В настоящем документе, как это предусмотрено в вышеупомянутых решениях, содержатся отчеты об осуществленной секретариатом деятельности, связанной с i) сотрудничеством с ВОКАТ, ii) продолжающейся разработкой прототипа ППРНЗ в рамках полноформатного центра знаний КБОООН и iii) РПСР.

II. Облегчение доступа к передовой практике в области технологий устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию, и содействие ее распространению

12. В соответствии с решением 17/COP.11 в качестве первичной рекомендуемой базы данных о передовой практике в области технологий устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию, была выбрана база данных ВОКАТ. Соглашение между секретариатом КБОООН и ЦРОС/Бернским университетом предусматривает создание онлайн-системы, которая позволит Сторонам и другим отчитывающимся субъектам продолжать за-

грузить информацию о передовой практике УУЗР, и обеспечение доступности данных и информации о передовой практике УУЗР путем создания возможностей доступа к ним через портал КБОООН/ППРНЗ.

13. На четырнадцатой сессии КРОК и двенадцатой сессии КНТ была представлена пересмотренная типовая форма отчетности. Пересмотренная типовая форма отличается удобной для пользователя процедурой ввода данных на основе структурированных вопросов, дополняемых текстовыми записями в произвольной форме, и содержит визуальные элементы и вопросы о подходах к УУЗР. Сторонам было впоследствии предложено (согласно решению 20/СОР.12) опробовать пересмотренные типовые формы отчетности и предоставить ВОКАТ соответствующие отзывы, с тем чтобы можно было внести в них дальнейшие корректировки и улучшения.

14. Далее, в 2015 и 2016 годах ВОКАТ завершила разработку онлайн-системы, учтя отзывы, полученные от Сторон и других заинтересованных субъектов. В июне 2016 года странам-Сторонам было предложено опробовать новую онлайн-систему, включая окончательную пересмотренную типовую форму, и предоставить свои отзывы ВОКАТ².

15. ВОКАТ ожидает, что пересмотренная онлайн-система для передовой практики в области технологий УУЗР, включая адаптацию, будет доступна всем заинтересованным сторонам в августе 2016 года. Эта платформа будет содержать окончательный вариант пересмотренной типовой формы, основанный на ответах, полученных путем опроса.

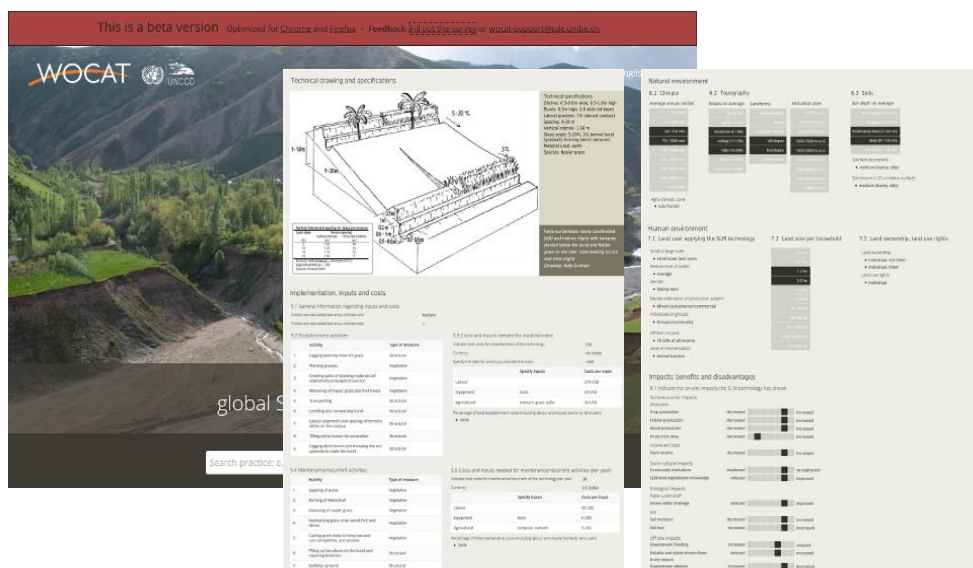
16. В решении 20/СОР.12 Сторонам также рекомендовано и предложено другим отчитывающимся субъектам продолжать представлять примеры соответствующей передовой практики через ВОКАТ с целью расширения базы знаний об УУЗР. В настоящее время пересмотренная база данных ВОКАТ содержит сведения о передовой практике, представленные странами-Сторонами через систему СОРОО на первом и втором этапе четвертого цикла отчетности.

17. В 2016 году секретариат будет расширять свою поддержку странам-Сторонам, предлагая помощь в представлении информации о передовой практике УУЗР через онлайн-систему ВОКАТ и учебные материалы, касающиеся ее представления через нее. Кроме того, ВОКАТ обновит информацию о передовой практике в базе данных сведениями о практике, представленными другими организациями через их платформы. Все сведения о передовой практике будут доступны через один интерфейс, при этом передовая практика, информацию о которой представили страны-Стороны и другие отчитывающиеся субъекты, будет четко определена как передовая практика КБОООН.

18. Как предусмотрено в вышеупомянутых решениях, недавно запущенная онлайн-система ВОКАТ позволяет осуществлять структурированный обмен информацией о передовой практике УУЗР, а также дает возможность направлять ее всем заинтересованным в КБОООН субъектам через ППРНЗ КБОООН.

² В ответ на это предложение было обратно получено 36 анкет по 22 странам.

Рис. 1
Онлайновая система Мирового обзора подходов и технологий в области сохранения природных ресурсов (WOCAT) (<http://www.wocat.net>)



III. Совершенствование управления знаниями

A. Портал для посредничества в распространении научных знаний

19. В решении 20/COP.12 Стороны, в частности, просили секретариат продолжать работу по развитию и совершенствованию ППРНЗ в сотрудничестве с партнерами в целях повышения его значимости для различных адресных групп и увеличения объема собираемой информации, доступной через портал, в частности, для национальных и субнациональных субъектов.

20. Прототип ППРНЗ был завершен и представлен на КС 12 в 2015 году. В ноябре 2015 – феврале 2016 годов прототип был окончательно доработан и улучшен за счет отладочных компонентов, а также путем внесения незначительных улучшений в интерфейс на основе отзывов отобранной группы пользователей. В настоящее время полным ходом идет разработка полномасштабной версии. В ней будет обеспечено наличие специализированной поисковой машины, многочисленных вариантов интерактивного взаимодействия и упора на соответствующие решения/технологии наряду с большим объемом полезной информации о передовой практике.

21. Полномасштабная версия ППРНЗ была спроектирована так, чтобы при своем функционировании она могла служить заинтересованным в КБОООН субъектам в качестве широкомасштабного центра знаний. В дополнение к поисковой системе и онлайн-информации из библиотеки КБОООН благодаря предоставлению доступа к информации о передовой практике и другим источникам знаний, имеющимся в распоряжении большого числа организаций-партнеров, в нее включены ссылки на информацию, призванную обеспечить поддержку управляемой Глобальным механизмом программе установления целевых показателей нейтральности деградации земель (НДЗ), а также сведения

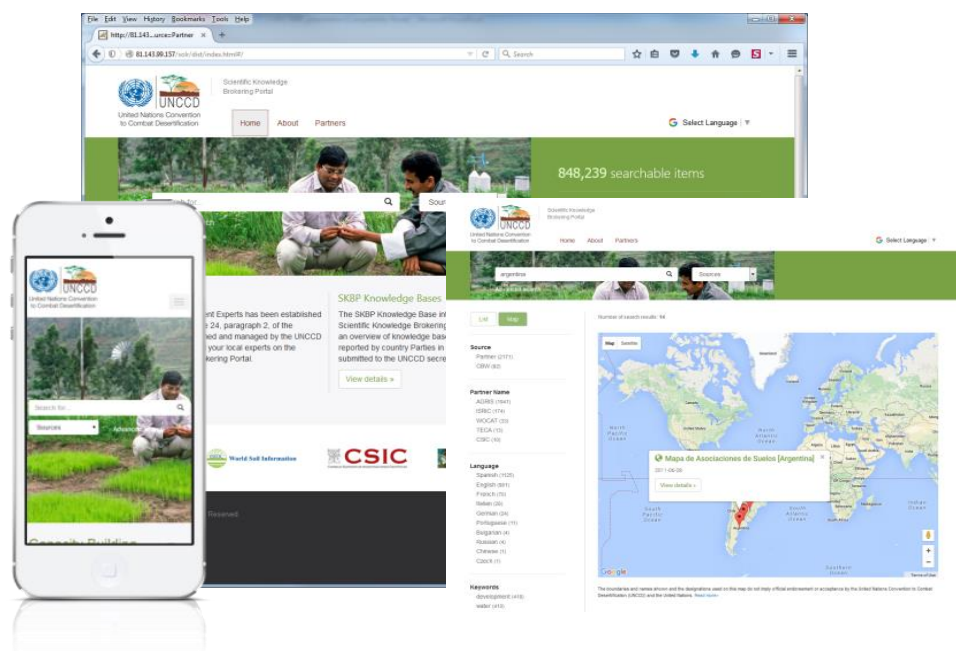
по другим темам, связанным с опустыниванием, деградацией земель и засухой. Полномасштабная версия ППРНЗ будет пропагандироваться среди пользователей как «Центр знаний КБОООН».

22. В соответствии с пунктом 2 решения 22/COP.12 в материалы Центра знаний КБОООН будет включен учетный список независимых экспертов, с тем чтобы можно было упростить и сделать более эффективным использование базы данных. Сейчас секретариатом ведется работа по обеспечению доступности опции поиска экспертов по дисциплинам и странам, а также по размещению ссылок на другие базы данных о соответствующих экспертах при целесообразности этого. Кроме того, секретариат предоставит всем экспертам, назначенным странами-Сторонами, возможность обновлять в Центре знаний КБОООН информацию, содержащуюся в их личном досье.

23. Далее, в 2016 году секретариат работает над совершенствованием своей инфраструктуры управления знаниями, включая портал СОРОО, веб-сайт КБОООН и РПСР, а также Центр знаний/ППРНЗ, с тем чтобы гарантировать функциональную совместимость систем с целью обеспечения переносимости информации.

Рис. 2

Портал для посредничества в распространении научных знаний (<http://skbpbeta.unccd.int/>)



V. Рыночная площадка по созданию потенциала в рамках КБОООН

24. Во исполнение положений пункта 6 решения 20/COP.12 в рамках РПСР был предпринят ряд действий, включая следующие:

- а) предоставление ссылок на соответствующие учебные курсы и другие программы по созданию потенциала, предлагаемые в режиме онлайн различными источниками, включая частный сектор, и на информацию о возможностях, предлагаемых организациями местных сообществ и низовыми/локальными организациями;

b) развитие конкретных отношений с несколькими университетами для оказания помощи в продвижении курсов, которые они предлагают в этих тематических областях;

c) проведение работы с несколькими университетами с целью оказания им помощи в разработке курсов по этим темам;

d) создание страницы, посвященной краудфандингу и пожертвованиям, и направление зарегистрированным при органах КБООН организациям гражданского общества предложений о занесении себя в содержащийся на ней список и о ее использовании в качестве мощного средства для обеспечения финансирования и осуществления другой деятельности по мобилизации ресурсов;

e) конкретно в связи с темой участия, сотрудничества и взаимодействия – открытие для всех бесплатного доступа к РПСП; создание мощной сети партнеров с участниками других соответствующих инициатив по созданию потенциала, включая Межправительственную платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и несколько университетов; расширение связей, которые они предлагают; и предоставление Сторонам, учреждениям и отдельным лицам возможности распространять в мире свои предложения по созданию потенциала и информацию о потребностях в его создании;

f) развитие учебного видеоканала, на котором предоставляется доступ к лекциям и другим ресурсам, относящимся к этим тематическим областям.

25. В соответствии с пунктом 7 а) решения 20/СОР.12 секретариат провел с помощью РПСП серию мероприятий с целью содействия наращиванию потенциала и повышению осведомленности. Сюда, в частности, относятся:

a) проведение нескольких конкурсов, включая конкурс идей и конкурс историй, с участием людей со всего мира;

b) организация нескольких выставок в различных университетах для повышения уровня осведомленности;

c) организация и проведение показа фильма по случаю Всемирного дня борьбы с опустыниванием 2016 года в сотрудничестве с другими подразделениями секретариата;

d) расширение спектра размещаемых на РПСП предложений с точки зрения языков, общего количества и тематики;

e) организация лекций в различных учебных заведениях, в том числе в школах, колледжах и университетах, и участие в этих лекциях, а также обмен информационными материалами на них;

f) расширение и укрепление программы стажировок/наставничества, предлагаемой через РПСП;

g) налаживание более широкого партнерства с организациями местных сообществ посредством, в частности, увеличения его сферы охвата и направления им прямых предложений по онлайн-подготовке;

h) подготовка новых онлайн-курсов по процессам КБООН и проблемам УУЗР вообще и распространение предложений по ним;

i) организация и проведение двух дискуссий за круглым столом по темам процессов КБООН и УУЗР для молодежи;

- j) развитие конкретных отношений с несколькими университетами с целью оказания помощи в продвижении их курсов по УУЗР через РПСП;
- k) проведение работы с тремя университетами с целью разработки массовых открытых онлайн-курсов по КБОООН, НДЗ и УУЗР и распространение предложений по ним;
- l) обеспечение для всех заинтересованных сторон платформы по содействию процессу создания потенциала (не просто для получения чего-либо) с целью эффективной реализации Конвенции.

26. Во исполнение пункта 7 d) решения 20/COP.12, в котором охвачены вопросы, касающиеся политических, законодательных и институциональных рамок, по линии РПСП были предприняты следующие действия:

- a) пересмотр и улучшение страницы о создании потенциала в части, касающейся процесса, связанного с национальными программами действий;
- b) концептуализация и первоначальное проектирование страницы, посвященной созданию потенциала, с целью поддержки национальных усилий по достижению НДЗ;
- c) проведение всеобъемлющего обзора усилий секретариата по созданию потенциала и усиление роли РПСП в них. Этот обзор еще предстоит завершить;
- d) предложение полной подборки всех принятых КС решений, резолюций и деклараций, которые обеспечивают политическую и международную нормативную основу для создания потенциала в рамках КБОООН.

IV. Выводы и рекомендации

27. На КРОК 15 Стороны, возможно, пожелают рассмотреть предложения, содержащиеся в настоящем документе, с тем чтобы начать ранние консультации по проектам решений, которые будут препровождены КС 13.

a) Сотрудничество между секретариатом КБОООН и ВОКАТ позволяет странам-Сторонам и другим отчитывающимся субъектам структурировать и выгружать информацию о новой передовой практике УУЗР с целью облегчения распространения знаний о ней среди всех заинтересованных сторон. Как предусмотрено в вышеупомянутых решениях, недавно запущенная онлайн-система ВОКАТ облегчает структурированный обмен информацией о передовой практике УУЗР, а также дает возможность направлять ее всем заинтересованным в КБОООН субъектам через Центр знаний КБОООН/ППРНЗ.

b) В процессе дальнейшего развития Центр знаний КБОООН/ППРНЗ призван служить целям удовлетворения потребностей в знаниях всех заинтересованных в КБОООН сторон путем предоставления доступа к информации о передовой практике и другим источникам знаний, находящимся в распоряжении большого числа организаций-партнеров.

c) Секретариат должен продолжать работу по развитию и совершенствованию Центра знаний КБОООН в сотрудничестве с партнерами в целях расширения сбора информации, агрегируемой для портала. Центр знаний КБОООН должен облегчать и поощрять доступ к соответствующим знаниям из многочисленных источников через различные каналы связи с использованием Интернета и мобильных телефонов.

d) РПСП оказалась эффективным инструментом в плане поощрения деятельности по созданию потенциала и обеспечения возможностей для нее и с точки зрения поддержки информационно-просветительской деятельности в интересах КБОООН.

e) РПСП должна расширить и активизировать свои усилия по созданию потенциала в части политических, законодательных и институциональных основ КБОООН, в том числе посредством дальнейшей разработки курсов электронного обучения, делая это в сотрудничестве с организациями-партнерами.

f) Секретариат должен продолжать эксплуатировать РПСП в соответствии с имеющимися ресурсами после проведения секретариатом обзора его усилий по созданию потенциала и роли РПСП в них.

g) Секретариат должен и впредь развивать и эксплуатировать инфраструктуру управления знаниями в соответствии с имеющимися ресурсами, с тем чтобы гарантировать функциональную совместимость систем, быть в состоянии обеспечить переносимость информации между системами секретариата, партнерами и другими заинтересованными сторонами, а также обеспечить эффективную передачу знаний и информации всем заинтересованным в КБОООН субъектам.
